

**CONSIGLIO REGIONALE
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT
TRENINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE
DELL'UFFICIO DI
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS
DES PRÄSIDIUMS**

N. 169/15

Nr. 169/15

SEDUTA DEL

SITZUNG VOM

15.10.2015

*In presenza dei
sottoindicati membri*

*In Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder*

*Presidente
Vicepresidente
Segretario questore
Segretario questore
Segretario questore*

*dott.ssa Chiara Avanzo
Thomas Dr. Widmann
geom. Giacomo Bezzi
Pietro De Godenz
Veronika Drⁱⁿ Stirner*

*Präsidentin
Vizepräsident
Präsidialsekretär
Präsidialsekretär
Präsidialsekretärin*

*Assiste il
Vicesegretario generale
del Consiglio regionale*

avv. Marco Dell'Adami

*Im Beisein des
Vizegeneralsekretärs des
Regionalrates*

*Assenti:
Vicepresidente (giust.) Florian Dr. Mussner (entsch.)*

*Abwesend:
Vizepräsident*

| L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO: | Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND: |
|--|---|
| RICHIESTA DI OFFERTA (RDO) PER LA FORNITURA E INSTALLAZIONE DEL SISTEMA DI CONFERENZA CON FUNZIONALITÀ DI VOTAZIONE ELETTRONICA E TRADUZIONE SIMULTANEA E DELL'UNITÀ DI CONTROLLO E GESTIONE DELL'AULA DEL CONSIGLIO REGIONALE NONCHÉ DEI SERVIZI ACCESSORI MEDIANTE RICHIESTA DI OFFERTA SUL MEPA N. 911615 CIG 620723003E CUP I68I14000060002 - presa atto aggiudicazione - | ANGEBOTSANFRAGE ÜBER DEN ELEKTRONISCHEN MARKT DER AUTONOMEN PROVINZ TRIENT (RDO ME-PAT) 911615 CIG 620723003E CUP I68I14000060002 FÜR DIE LIEFERUNG UND MONTAGE EINER AUDIO-VIDEO-ANLAGE MIT ELEKTRONISCHER ABSTIMMUNG UND SIMULTANÜBERSETZUNG SOWIE EINES KONTROLL- UND VERWALTUNGSSYSTEMS FÜR DEN SITZUNGSSAAL DES REGIONALRATES MIT DEN ENTSPRECHENDEN ZUSATZDIENSTEN - Kenntnisnahme des Zuschlags - |

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL
CONSIGLIO REGIONALE

Vista la legge regionale 22 luglio 2002, n. 2 con la quale la Regione autonoma Trentino-Alto Adige e conseguentemente anche il Consiglio regionale, ha stabilito di applicare nell'esercizio della propria attività in materia di lavori pubblici, trasparenza degli appalti, attività contrattuale ed amministrazione dei propri beni le leggi della Provincia autonoma di Trento 19 luglio 1990, n. 23 e 10 settembre 1993, n. 26;

Premesso che:

- a seguito della deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 7 luglio 2015, n. 157 è stata avviata la procedura per l'individuazione del contraente per la fornitura e installazione del sistema di conferenza con funzionalità di votazione elettronica e traduzione simultanea e dell'unità di controllo e gestione dell'aula del consiglio regionale nonché dei servizi accessori mediante richiesta di offerta mediante il Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MePA) n. 911615 - CIG 6306472620D - CUP I68I14000060002;
- in data 7 agosto 2015 è stato pubblicato il bando di gara di cui sopra nelle forme e nei modi di legge sul MePA - Appalto telematico n. 911615;
- alla procedura di gara sono state invitate le seguenti ditte:
 - Ditta PRO LAB
Via Dürer n.1
39100 BOLZANO
P.I. 2658140211
 - MEDIACOM DIGITAL EVOLUTION
S.r.L
Via Cassa di Risparmio, 15
Bolzano 39100
P.I. 7059651005
 - IGLO S.r.L
VIA A. TOSCANINI, 13 - 31038 -
PAESE (TV)

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 2 vom 22. Juli 2002, mit dem die autonome Region Trentino-Südtirol und in der Folge auch der Regionalrat verfügt haben, im Rahmen der eigenen Tätigkeit auf dem Sachgebiet der öffentlichen Arbeiten, der Transparenz der Vergaben, der Vertragstätigkeit und der Verwaltung der eigenen Güter die Gesetze der autonomen Provinz Trient Nr. 23 vom 19. Juli 1990 und Nr. 26 vom 10. September 1993 zur Anwendung zu bringen;

Vorausgeschickt, dass

- infolge des Beschlusses des Präsidiums Nr. 157 vom 7. Juli 2015, mit dem das Verfahren für die Vergabe zur Lieferung und Montage einer Audio-Video-Anlage mit elektronischer Abstimmung und Simultanübersetzung sowie eines Kontroll- und Verwaltungssystems für den Sitzungssaal des Regionalrates mit den entsprechenden Zusatzdiensten über den elektronischen Markt der Autonomen Provinz Trient (MePA) Nr. 911615 - 6306472620D CIG - I68I14000060002 CUS eingeleitet worden ist;
- die oben angeführte Wettbewerbsausschreibung am 7. August 2015 entsprechend den laut Gesetz vorgesehen Formen auf dem MePA - telematische Vergabe Nr. 911615 veröffentlicht worden ist;
- zur Teilnahme am Wettbewerb die nachstehend angeführten Unternehmen eingeladen worden sind:
 - Firma PRO LAB
Dürerstr. Nr.1
39100 BOZEN
P.I. 2658140211
 - MEDIACOM DIGITAL EVOLUTION
GmbH
Sparkassestr. Nr. 15
39100 BOZEN
P.I. 7059651005
 - IGLO S.r.L
VIA A. TOSCANINI, 13 - 31038 -
PAESE (TV)

P.I. 03970000265

- RC SISTEMI AUDIOVISIVI S.r.L
VIA GUIDO ROSSA 11 - 35020 -
PONTE SAN NICOLO' (PD)
P.I. 02203330283
- 3P TECNOLOGIES
via Reggio Emilia - SAONARA (PD)
P.I. 04672050285

- il sopralluogo obbligatorio è stato effettuato dalle seguenti ditte:

- MEDIACOM DIGITAL EVOLUTION S.r.L
Via Cassa di Risparmio, 15
Bolzano 39100
P.I. 7059651005
- 3P TECNOLOGIES
via Reggio Emilia - SAONARA (PD)
P.I. 04672050285

- entro il termine perentorio per la presentazione delle offerte, fissato in data 11 settembre 2015, avevano presentato offerta le seguenti ditte:

- 3P TECNOLOGIES
via Reggio Emilia - SAONARA (PD)
P.I. 04672050285

Preso atto che:

- in data in data 15 settembre 2015 si è proceduto all'apertura della busta amministrativa e di quella economica per l'offerta presentata come risulta dal riepilogo delle attività generato dal sistema in data predetta;
- è stata verificata la conformità della documentazione presentata per quanto concerne i requisiti di partecipazione di ordine generale (art. 38 comma 1 D.Lgs. n.163/2006), e di capacità tecnico-professionale (art. 42 comma 1 D.Lgs. n.163/2006) così come richiesti dal disciplinare di gara;
- si è valutato positivamente il documento "Specifiche tecniche all'offerta economica" e suoi allegati relativamente alla congruità degli apparati offerti sia riguardo al numero che alle caratteristiche tecniche, secondo quanto richiesto dal Capitolato tecnico;

P.I. 03970000265

- RC SISTEMI AUDIOVISIVI S.r.L
VIA GUIDO ROSSA 11 - 35020 -
PONTE SAN NICOLO' (PD)
P.I. 02203330283
- 3P TECNOLOGIES
via Reggio Emilia - SAONARA (PD)
P.I. 04672050285

- ein Lokalaugenschein von folgenden Unternehmen durchgeführt worden ist:

- MEDIACOM DIGITAL EVOLUTION GmbH
Sparkassestr. Nr. 15
39100 Bozen
P.I. 7059651005
- 3P TECNOLOGIES
via Reggio Emilia - SAONARA (PD)
P.I. 04672050285

- bis zum 11. September 2015, dem Ablaufdatum für die Einreichung der Angebote, die nachstehend angeführten Unternehmen Angebote unterbreitet haben:

- 3P TECNOLOGIES
via Reggio Emilia - SAONARA (PD)
P.I. 04672050285

Hervorgehoben, dass:

- am 15. September 2015 der verwaltungstechnische und wirtschaftliche Umschlag für das eingereichte Angebot geöffnet worden ist, so wie dies aus der an diesem Tag vom System gelieferten Aufstellung der Tätigkeiten hervorgeht;
- die Übereinstimmung der vorgelegten Unterlagen mit den für die Teilnahme notwendigen allgemeinen (Art. 38 Absatz 1 des Legislativdekretes Nr. 163/2006) sowie technisch-beruflichen Voraussetzungen (Art. 42 Absatz 1 des Legislativdekretes Nr. 163/2006) festgestellt worden ist, so wie dies laut Wettbewerbsbedingungen vorgesehen ist;
- das Dokument "Specifiche tecniche all'offerta economica" und die entsprechenden Anlagen betreffend die Angemessenheit der angebotenen Audio-Video-Geräte - was deren Anzahl und technische Voraussetzungen entsprechend den technischen Vergabebedingungen

Rilevato che, come dagli atti della gara, l'importo offerto dalla ditta che ha presentato l'offerta, a fronte di una base d'asta di Euro 206.900,00 (IVA esclusa), è stato pari ad € 204.986,00 (IVA esclusa);

Preso atto delle comunicazioni a sistema e dell'informazione alla ditta concorrente mediante invio alla stessa di una "comunicazione di esito procedura";

In attesa che vengano completati gli opportuni controlli in corso presso gli uffici competenti per la verifica dei requisiti di ordine generale dichiarati dalla ditta in sede di presentazione dell'offerta e dei requisiti di ordine tecnico-professionale;

All'unanimità dei voti legalmente espressi,

d e l i b e r a

1. Di prendere atto degli esiti della procedura di gara RDO MePA n. 911615 relativa alla fornitura e installazione del sistema di conferenza con funzionalità di votazione elettronica e traduzione simultanea e dell'unità di controllo e gestione dell'aula del consiglio regionale nonché dei servizi accessori, e dell'aggiudicazione in favore della 3P TECNOLOGIES - via Reggio Emilia, SAONARA (PD), P.I. 046720502851 - in attesa che vengano completati i lavori di verifica e venga inviata la documentazione come richiesto ai punti 6.2 e 7 del disciplinare di gara.

2. Di precisare che l'incarico a termine dei lavori di verifica verrà conferito digitalmente.

anbelangt - für positiv erachtet worden ist;

Hervorgehoben, dass sich der vom Unternehmen vorgeschlagene Betrag auf 204.986,00 Euro (ohne MwSt.), gegenüber dem ausgeschriebenen Betrag von 206.900,00 Euro (ohne MwSt.), beläuft;

Nach Kenntnisnahme der Mitteilungen durch das System und der Informationen an das am Wettbewerb teilnehmende Unternehmen mittels einer „Mitteilung über den Ausgang des Verfahrens“;

In Erwartung des Abschlusses der vorgeschriebenen Kontrollen, welche die zuständigen Ämter derzeit hinsichtlich des Bestehens der vom Unternehmen im Angebot erklärten allgemeinen und technisch-beruflichen Voraussetzungen vornehmen;

mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit,

b e s c h l i e ß t

1. Die Ergebnisse des in den Prämissen angeführten Wettbewerbsverfahrens RDO ME-PAT Nr. 911615 für die Lieferung und Montage einer Audio-Video-Anlage mit elektronischer Abstimmung und Simultanübersetzung sowie eines Kontroll- und Verwaltungssystems für den Sitzungssaal des Regionalrates mit den entsprechenden Zusatzdiensten über den elektronischen Markt der Autonomen Provinz Trient (MePA) Nr. 911615 und die Zuerkennung des Auftrages an das Unternehmen 3P TECNOLOGIES - via Reggio Emilia, SAONARA (PD), P.I. 046720502851 in Erwartung des Abschlusses der Überprüfungstätigkeit und Zusendung der Unterlagen, so wie laut Pkt. 6.2 und 7 laut Wettbewerbsbedingungen angefordert, zur Kenntnis zu nehmen.

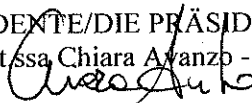
2. Hervorzuheben, dass der Auftrag nach Abschluss der Überprüfungstätigkeit, digital vergeben wird.

3. Di impegnare la relativa spesa al cap. 670 del documento tecnico del bilancio di previsione del Consiglio regionale per l'esercizio finanziario in corso.

3. Die entsprechende Ausgabe auf dem Kapitel 670 des technischen Begleitberichtes zum Haushaltsvoranschlags des Regionalrates für das laufende Finanzjahr zu verbuchen.

LA PRESIDENTE/DIE PRÄSIDENTIN

-dott.ssa Chiara Avanzo -



IL VICESEGRETARIO GENERALE/DER VIZEGENERALSEKRETÄR

- dot. Marco Dell'Adami -

